

Formation « Construction et enjeux de la coopération avec un-e interprète médical-e et social-e professionnel-le »

Programme

Etat des lieux 2023

- Analyse des divers outils en cas de barrière linguistique : intérêts et limites.
- Initiation aux enjeux déontologiques et techniques de l'acte de traduction orale.
- Présentation du métier d'interprète médical et social : historique de la démarche de professionnalisation, du cadre déontologique (fidélité de la traduction, impartialité, secret professionnel, etc.) et règlementaire (Loi de santé de 2016, Recommandations HAS, etc.).

Construction de la coopération ou comment travailler avec ce nouveau collègue ?

- Analyse des modalités de recours à un-e interprète professionnel-le et politiques institutionnelles du parcours d'interprétariat.
- Analyse réciproque des attentes et des contraintes des acteur-ice-s du soin et du social d'une part et des professionnel-le-s de l'interprétariat de l'autre.
- Initiation à des aspects contextuels, organisationnels et techniques : intervention ponctuelle ou dans le cadre d'un suivi, spécificités des lieux d'intervention (psychiatrie, soins palliatifs, éducation thérapeutique, handicap, milieu carcéral, école, etc.).

Formatrices :

- Sylvie Mosser-Lutz, Cadre de santé formatrice, DHEPS (Diplôme Hautes Etudes de la Pratique Sociale en sociologie).
- Hatice Küp, Responsable du service interprétariat à Migrations Santé Alsace et interprète assermentée.

Public : professionnel-le-s de la santé, du social, du médico-social et de l'éducatif.

Prérequis : Aucun.

Durée : 1 jour, soit 6h.

Dates : 27 novembre 2023.

Horaires : de 9h à 12h, puis de 13h30 à 16h30.

Lieu : Siège de l'association Migrations Santé Alsace.
→ 24 rue du 22 novembre, 67000 Strasbourg (5^{ème} étage).

Groupe de 15 personnes maximum.

Coût : 150 € TTC par personne.

Clôture des inscriptions : 13 octobre.

Objectifs :

- Acquérir des connaissances sur le cadre de travail de l'interprétariat médical et social ;
- Identifier la place de l'interprète professionnel-le dans la relation entre acteur-ice-s du soin, du social, de l'éducatif et la personne allophone soignée ou accompagnée ;
- Déployer une coopération interprofessionnelle pertinente dans les parcours de soin et de santé mentale, d'éducation et d'accompagnement social.

Modalités pédagogiques :

- Apports théoriques ;
- Méthodes actives basées sur les connaissances et la participation des professionnel-le-s ;
- Débats et réflexions sur les pratiques professionnelles ;

En amont de la formation, vous recevrez un livret d'accueil ainsi qu'un questionnaire des attentes. A l'issue, une attestation de formation vous sera remise ainsi qu'un questionnaire de satisfaction.

Pour vous inscrire, merci de compléter ce formulaire en ligne :

<https://www.migrationsante.org/2023/01/30/sinscrite-en-formation-a-migrations-sante-alsace/>

Pour toute question vous pouvez contacter Juliette Babin, coordinatrice de l'organisme de formation : j.babin@migrationsante.org

Formation accessible aux personnes en situation de handicap

Afin de préparer au mieux votre accueil, merci de nous prévenir lors des inscriptions si vous avez besoin d'aménagements. N'hésitez pas à contacter Sandrine Delozanne, référente handicap : s.delozanne@migrationsante.org



Migrations Santé Alsace
Adresse : 24 rue du 22 novembre,
67000 Strasbourg
Tél : 03 88 22 60 22
Mél : contact@migrationsante.org